



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/44/572  
29 September 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия  
Пункт 111а повестки дня

МЕЖДУНАРОДНАЯ КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО  
ОБОРОТА НАРКОТИКОВ

Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против  
незаконного оборота наркотических средств и психотропных  
веществ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 8	2
II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РЕЗУЛЬТАТЫ КОНФЕРЕНЦИИ .....	9 - 19	3
А. Участие .....	9	3
В. Работа Конференции .....	10 - 13	3
С. Результаты Конференции .....	14 - 19	4
III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ И КОМИССИЕЙ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ .....	20 - 27	5
IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ .....	28 - 32	6

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 39/141 от 14 декабря 1984 года Генеральная Ассамблея через Экономический и Социальный Совет просила Комиссию по наркотическим средствам в первоочередном порядке подготовить проект конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. Комиссия начала эту работу на своей тридцать первой сессии в феврале 1985 года.
2. Генеральный секретарь подготовил первоначальный текст проекта конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ на основе 14 элементов, определенных Комиссией по наркотическим средствам. Впоследствии Генеральный секретарь подготовил сводный рабочий документ, который включал в себя первоначальный проект конвенции; замечания к нему, сделанные правительствами; замечания, высказанные в ходе обсуждений этого проекта Комиссией на ее тридцать второй сессии в 1987 году; проект положений преамбулы; раздел, касающийся механизма выполнения конвенции; проект заключительных положений. Этот рабочий документ был разослан всем правительствам в апреле 1987 года и рассматривался на трех совещаниях межправительственной группы экспертов открытого состава, которая рассмотрела его и достигла, где это возможно, договоренности в отношении текста конвенции.
3. Доклады группы экспертов были распространены среди всех государств и рассмотрены Комиссией по наркотическим средствам на ее десятой специальной сессии в феврале 1988 года. После рассмотрения текста проекта конвенции Комиссия приняла решение о том, что ряд статей следует передать конференции, которая должна быть созвана для принятия этой конвенции. Комиссия сделала ряд рекомендаций Экономическому и Социальному Совету, чтобы содействовать разработке конвенции.
4. В пункте 8 своей резолюции 1988/8 от 25 мая 1988 года Экономический и Социальный Совет постановил созвать группу для рассмотрения проектов текстов ряда статей и проекта конвенции в целом для обеспечения последовательности всего текста, который должен быть представлен конференции.
5. Группа по обзору провела совещание в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене с 27 июня по 8 июля 1988 года и приняла доклад, который должен быть представлен конференции.
6. В пункте 7 своей резолюции 1988/8 Экономический и Социальный Совет постановил созвать конференцию полномочных представителей для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. В своем решении 1988/120, также принятом 25 мая 1988 года, Совет постановил, что конференция состоится в Вене 25 ноября–20 декабря 1988 года и что Генеральный секретарь направит приглашения участвовать в конференции тем, кто был приглашен участвовать в Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, состоявшейся 17–26 июня 1987 года в Вене.

7. Как планировалось, Конференция Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ состоялась 25 ноября-20 декабря 1988 года в Вене.

8. В пункте 8 своей резолюции 43/120 от 8 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад об осуществлении этой резолюции, в частности о результатах конференции полномочных представителей. Настоящий доклад представлен в ответ на эту просьбу.

## II. ОРГАНИЗАЦИЯ И РЕЗУЛЬТАТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

### A. Участие

9. В своей резолюции 43/120 Генеральная Ассамблея предложила всем государствам уделить самое первостепенное внимание проведению конференции полномочных представителей для принятия конвенции и принять в ней активное участие на возможно более высоком уровне. В работе Конференции Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ участвовали 106 государств, многие из которых были представлены либо министрами, либо лицами, занимающими ответственные посты в правительстве и наделенными широкими полномочиями. В работе Конференции также приняли участие представители ряда национально-освободительных движений, специализированных учреждений, межправительственных организаций, органов и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

### B. Работа Конференции

10. Конференция учредила Генеральный комитет, два комитета полного состава, Редакционный комитет и Комитет по проверке полномочий.

11. Председателем Конференции был избран г-н Гильермо Бедрегал Гутьеррес, тогдашний министр иностранных дел Боливии. Генерального секретаря представляла заместитель Генерального секретаря, Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, координатор всех мероприятий Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотическими средствами г-жа Маргарет Дж. Энсти. Генеральный секретарь назначил исполнителем секретарем Конференции директора Отдела по наркотическим средствам г-на Франсиско Рамос-Галино.

12. Конференции был представлен доклад Группы по обзору. Помимо отчета о работе этой Группы в докладе содержались предложения по проекту конвенции, представленные Группе (глава II доклада Комиссии по наркотическим средствам о работе ее десятой специальной сессии), а также текст проекта конвенции, который представлял собой основное предложение для рассмотрения Конференцией.

13. Конференция передала статьи, содержащиеся в проекте конвенции, двум комитетам полного состава (Комитету I и Комитету II) для их тщательного рассмотрения. Затем каждая статья передавалась на рассмотрение Редакционному комитету для согласования формулировок всех статей Конвенции. Пересмотренный текст был затем одобрен председателями Комитетов I и II и представлен для принятия на пленарное заседание.

### С. Результаты Конференции

14. Конференция приняла без голосования, путем аккламации, текст Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, представленный Редакционным комитетом; она также приняла консенсусом Заключительный акт Конференции 1/, содержащий три резолюции, которые также были приняты без голосования.

15. Конвенция, которая подлежит ратификации, принятию, одобрению или акту официального подтверждения и которая остается открытой для присоединения, была принята 19 декабря 1988 года и открыта для подписания с 20 декабря 1988 года. Она оставалась открытой для подписания в Вене до 28 февраля 1989 года, затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 20 декабря 1989 года. Депозитарием Конвенции является Генеральный секретарь.

16. На 20 декабря 1988 года Конвенцию подписали 43 государства. По состоянию на 30 августа 1989 года ее подписали 71 государство и одна региональная организация экономической интеграции, а также ратифицировало одно государство. Для вступления в силу этой Конвенции необходимо 20 ратификаций.

17. Три резолюции, принятые Конференцией и содержащиеся в приложении к Заключительному акту 1/, касаются обмена информацией, временного применения Конвенции и предоставления необходимых ресурсов Отделу по наркотическим средствам и секретариату Международного комитета по контролю над наркотиками, с тем чтобы дать им возможность выполнять задачи, порученные им в соответствии с международными договорами в области контроля над наркотиками.

18. Конвенция состоит из преамбулы, 19 основных статей и 15 статей процедурного характера о механизмах выполнения и заключительных положениях.

19. Основными являются следующие статьи Конвенции: статья 1, определения; статья 2, сфера применения Конвенции; статья 3, правонарушения и санкции; статья 4, юрисдикция; статья 5, определение, выявление, замораживание и конфискация доходов и собственности лиц, занимающихся незаконным оборотом наркотических средств; статья 6, выдача; статья 7 о предоставлении самой широкой взаимной юридической помощи в расследовании и уголовном преследовании, касающихся преступлений, связанных с незаконным оборотом наркотических средств; статья 8, передача материалов уголовного разбирательства; статья 9 о других формах сотрудничества, особенно между правоприменительными органами и в области соответствующей подготовки; статья 10, в которой речь идет о международном сотрудничестве и помощи для государств транзита; статья 11 о связанном с контролирующими поставками правоприменительном методе борьбы с наркотическими средствами; статья 12 о веществах, часто используемых при незаконном изготовлении наркотических средств или психотропных веществ; статья 13 о предотвращении торговли материалами и оборудованием и их утечки для незаконного производства и изготовления наркотических средств и психотропных веществ; статья 14 о мерах по искоренению незаконного культивирования наркотикосодержащих растений и по ликвидации незаконного спроса на наркотические средства и психотропные вещества; статья 15 о коммерческих перевозчиках; статья 16 о коммерческих документах и маркировке экспортируемых наркотических средств и психотропных веществ; статья 17

о пресечении незаконного оборота на море; статья 18 о пресечении незаконного оборота в зонах свободной торговли и в свободных портах; статья 19 о запрещении использования почтовых отправлений для незаконного оборота.

### III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ И КОМИССИЕЙ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

20. В пункте 3 своей резолюции 43/120 Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по наркотическим средствам как главному директивному органу Организации Объединенных Наций по борьбе против злоупотребления наркотиками "определить меры, которые надлежит принять до вступления конвенции в силу".

21. На состоявшейся 6-17 февраля 1989 года тридцать третьей сессии Комиссии по наркотическим средствам на ее рассмотрении находились: а) текст Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ; б) Заключительный акт Конференции Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ; с) записка Генерального секретаря о мерах, необходимых для содействия вступлению в силу и обеспечения выполнения Конвенции. Комиссия одобрила проект резолюции I, в котором рекомендуются меры, касающиеся временного применения и осуществления Конвенции, для представления Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1989 года.

22. 22 мая 1989 года Экономический и Социальный Совет принял проект резолюции Комиссии в качестве резолюции 1989/13 Совета, озаглавленной "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ".

23. В пунктах 3 и 5 этой резолюции Экономический и Социальный Совет, включив в них положения пунктов 1 и 2 резолюции 2 Конференции, настоятельно призвал государства ускорить подписание и ратификацию Конвенции, с тем чтобы она как можно скорее вступила в силу, и предложил им - в возможной для них степени - временно применять меры, предусмотренные в Конвенции, до ее вступления в силу для каждого из них. В пункте 4 этой резолюции Совет настоятельно призвал далее государства принять надлежащие правовые и административные меры, а также выделить необходимые ресурсы для обеспечения эффективного осуществления Конвенции.

24. В пункте 6 этой же резолюции Совет обратился с просьбой к Генеральному секретарю "внести изменения в раздел вопросника для ежегодных докладов, касающийся осуществления международных договоров, с тем чтобы Комиссия могла рассматривать на своих очередных и специальных сессиях шаги, предпринятые государствами-членами в целях ратификации, принятия, официального подтверждения Конвенции или присоединения к ней".

25. В пункте 7 своей резолюции Совет просил далее Генерального секретаря "оказывать государствам по их просьбе помощь в разработке правовых и административных мер, необходимых для применения Конвенции".

26. В пункте 9 своей резолюции Совет предложил Генеральному секретарю определить финансовые, технические и кадровые ресурсы, необходимые Отделу по наркотическим средствам и секретариату Международного комитета по контролю над наркотиками и для осуществления их дополнительных обязанностей в связи с новой Конвенцией, и сделать все возможное в рамках имеющихся ресурсов для выделения необходимых средств подразделениям, занимающимся контролем над наркотиками, на двухгодичный период 1990-1991 годов".

27. В своей резолюции 1989/19 от 22 мая 1989 года Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание настоятельную необходимость того, чтобы государства применяли все имеющиеся в их распоряжении правовые средства в усилиях по обузданию незаконного оборота наркотиков, включая меры, определенные в новой Конвенции, подтвердил положения пунктов 1 и 2 резолюции 2 Конференции и обратился к Генеральному секретарю с просьбой препроводить текст этой резолюции Совета всем правительствам.

#### IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ

28. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 6 резолюции 1989/13 Экономического и Социального Совета, в часть А вопросника для ежегодных докладов, касающуюся осуществления международных договоров в области контроля над наркотиками, были внесены изменения, с тем чтобы Комиссия могла рассматривать на своих очередных и специальных сессиях законодательные или административные меры, принятые государствами-членами в целях ратификации, принятия, официального подтверждения Конвенции или присоединения к ней.

29. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 3 резолюции 1989/19 Экономического и Социального Совета, текст этой резолюции был препровожден всем правительствам вербальной нотой от 31 июля 1989 года.

30. В ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 7 резолюции 1989/13 Экономического и Социального Совета, Генеральный секретарь оказывал государствам по их просьбе помощь в разработке законодательных и административных мер, необходимых для применения Конвенции. Эта деятельность осуществляется постоянно, поскольку, если не всем, то большинству государств, желающих стать участниками Конвенции, может понадобиться корректировка некоторых их законов для соблюдения ее положений. Отдел по наркотическим средствам от имени Генерального секретаря определил способы оказания государствам помощи, с тем чтобы они смогли стать участниками Конвенции, а также в том, что касается временного применения ее положений до вступления ее в силу. Отдел также включил в свою предлагаемую программу работы на двухгодичный период 1990-1991 годов оказание правовой и технической помощи государствам в целях ратификации Конвенции. Это, в частности, включает в себя оказание помощи в разработке национальных законодательных актов или внесении в них поправок в целях соблюдения положений Конвенции.

31. В соответствии с пунктом 9 резолюции 1989/13 Экономического и Социального Совета были произведены расчеты, касающиеся средств, необходимых Отделу по наркотическим средствам и секретариату Международного комитета по контролю над наркотиками для осуществления их дополнительных обязанностей, возложенных на них в

соответствии с Конвенцией 1988 года. По оценкам, расходы на двухгодичный период 1990-1991 годов составят 3,8 млн. долл. США. Ввиду бюджетных ограничений в бюджете по программам на 1990-1991 годы оказалось возможным выделить лишь 730 000 долл. США. Поэтому для преодоления нехватки средств в настоящее время изыскиваются внебюджетные ресурсы.

32. Конвенция представляет собой весьма важный и своевременный инструмент для расширения международного сотрудничества в области пресечения незаконного оборота наркотических средств. Ее цель заключается в первую очередь в том, чтобы нанести лицам, занимающимся незаконным оборотом наркотических средств, удары в самые уязвимые точки, т.е. по их карманам, свободе передвижения и организации. Поэтому необходимо, чтобы она срочно вступила в силу, прежде всего ввиду того, что положение стремительно ухудшается во всем мире, особенно, но не исключительно в Латинской Америке. Соответственно Генеральный секретарь настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать эту Конвенцию как можно скорее и в соответствии с положениями резолюции 2 Конференции немедленно приступить к осуществлению максимального числа ее положений.

#### Примечание

1/ Тексты Конвенции и Заключительного акта Конференции Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ см. в документе E/CONF.82/15.

-----